

Migration: vocabulary

immigrate: *immigrer*, immigrant: *immigré*,
immigration: *l'immigration*
emigrate: *émigrer*, emigrant: *émigré*, emigration:
émigration
migrate: *migrer*, etc.
journey: *trajet*
homeland: *patrie*
host country: *pays d'accueil*
settle: *s'installer*
border: *frontière*, cross a border: *traverser une*
frontière; border control, border enforcement: *le*
contrôle des frontières
fence: *barrière*
deport: *expulser*, reconduce à la frontière,
deportation: *expulsion*, reconduite à la frontière
a detention facility: *un centre de détention*
enter a country: *entrer dans un pays*
an alien: *un étranger*, foreign: *étranger (adjectif)*,
abroad: *à l'étranger (rappel: overseas)* / native:
indigène
a newcomer: *un nouveau-venu*, an expatriate / expat:
un expatrié
the customs: *la douane (attention : le mot est*
singulier)
documentation: *des papiers (d'identité)*
an undocumented / illegal alien: *un immigré*
clandestin, sans-papiers
smuggle sthg / sb into (a country): *faire passer (qch)*
en contrebande, faire entrer (qn) illégalement
a smuggler: *un contrebandier / un passeur*
a stowaway: *un passager clandestin*
unchecked immigration: *une immigration incontrôlée*
open the floodgates: *ouvrir les vannes (péjoratif)*;
restrict/curb immigration: *limiter l'immigration*
flee (pret. & past part. fled): *fuir, s'enfuir de*
a refugee: *un réfugié*; the (EU/European)
refugee/migrant crisis: *la crise (européenne) des*
réfugiés / des migrants
asylum: *l'asile*, an asylum seeker, an asylum

applicant: *un demandeur d'asile*, seek asylum, apply
for asylum: *demander l'asile*, grant s.o. asylum:
accorder l'asile à qqn, be granted asylum: *recevoir*
l'asile
a work permit: *un permis de travail*; a residence
permit / resident permit: *un permis de séjour*
apply for citizenship: *demander la nationalité*, grant
s.o. citizenship: *accorder la nationalité à qqn*, be
granted citizenship: *recevoir la nationalité*, grant s.o.
legal status / a residence permit: *régulariser*
a path to citizenship: *une trajectoire conduisant à la*
naturalisation
cap: *plafond, limite, maximum (nom), plafonner,*
limiter (verbe)
a points-based immigration system: *un système*
d'immigration à points, a merit-based
immigration system: *un système d'immigration au*
mérite
integrate (in a country): *s'intégrer*; blend in (in a
country): *s'assimiler, se fondre (attention aux deux*
« in » : le premier modifie le sens de « blend », le
second introduit un éventuel complément de lieu)
a Mexican American: *un Américain d'origine*
mexicaine, a German American: *un Américain*
d'origine allemande, etc; a hyphenated American: *un*
Américain issu de la diversité (hyphen: trait d'union)
a sanctuary city (which refuses to enforce
immigration law): *une ville sanctuaire*
ICE: the United States Immigration and Customs
Enforcement
the Mexico-United States barrier: *le mur entre les*
États-Unis et le Mexique
Trump's travel ban / the Trump travel ban / the
Muslim ban: *le décret présidentiel restreignant*
l'entrée des musulmans sur le territoire américain
“Give me your tired, your poor, your huddled masses
yearning to breathe free”: words from a poem by
Emma Lazarus on the Statue of Liberty
the Windrush generation: the people who migrated to
Britain from former colonies, mostly in the West
Indies, between 1948 and 1970

From “Points-based immigration”

chair (here): the person who is in charge of a specific position in a higher education institution

From “Mass deportations and labor shortage”:

run counter to: *aller à contre-courant de*
pledge: *commitment, promise*

every so often: *from time to time*
openings: *opportunities*